

**IULIA CRISTINA FRÎNCULESCU**

---

**ESCURIAL ET  
LA JEUNE PARQUE  
– DEUX ÉTUDES DE  
LITTÉRATURE FRANÇAISE –**

**ESCURIAL ȘI  
TÂNĂRA PARCĂ  
– DOUĂ STUDII DE  
LITERATURĂ FRANCEZĂ –**



**OPERA OMNIA**  
**PUBLICISTICĂ ȘI ESEU CONTEMPORAN**

**TIPO MOLDOVA**

IULIA CRISTINA FRÎNCULESCU

*ESCURIAL ET LA JEUNE PARQUE*  
– DEUX ÉTUDES DE LITTÉRATURE  
FRANÇAISE –

*ESCURIAL ȘI TÂNĂRA PARCĂ*  
– DOUĂ STUDII DE LITERATURĂ  
FRANCEZĂ –

Colecția OPERA OMNIA  
publicistică și eseu contemporan

Redactor: *Aurel Ștefanachi*

Coordonator serie: *Cassian Maria Spiridon*

Coperta și tehnoredactare: *Andrei Ștefanachi*

**ISBN 978-606-676-338-7**

© Tipo Moldova

Editura TipoMoldova este recunoscută academic de Consiliul Național al Cercetării Științifice pentru domeniile filologie (PN-II-ACRED-ED-2012-0285) și istorie și studii culturale (PN-II-ACRED-ED-2012-0355).

Iași, 2013

Editura *Tipo Moldova*,  
E-mail: [office@tipomoldova.ro](mailto:office@tipomoldova.ro)

[www.tipomoldova.ro](http://www.tipomoldova.ro)

IULIA CRISTINA FRÎNCULESCU

*ESCURIAL ET LA JEUNE PARQUE*  
– DEUX ÉTUDES DE LITTÉRATURE  
FRANÇAISE –

*ESCURIAL ȘI TÂNĂRA PARCĂ*  
– DOUĂ STUDII DE LITERATURĂ  
FRANCEZĂ –

Colecția OPERA OMNIA  
publicistică și eseu contemporan

TIPO MOLDOVA

## TABLE DE MATIÈRES CUPRINS

AVANT-PROPOS .....	5
CUVÂNT ÎNAINTE.....	9
ESCURIAL – SYMBOLE ET SYMBOLIQUE –.....	13
ESCURIAL – SIMBOL ȘI SIMBOLISTICĂ –.....	13
<i>Chapitre 1</i> ESCURIAL – REALITÉ OU SYMBOLE ?.....	15
1.1. Pourquoi réalité? .....	15
1.2. Pourquoi symbole? .....	17
1.3. Théories du symbole.....	18
1.4. <i>Escorial</i> ou le temps de la cruauté et de la mort.....	21
1.4.1. Les symboles sonores de la cruauté .....	21
1.4.2. Les symboles de la mort.....	23
1.5. Réminiscences picturales dans <i>Escorial</i> et leur pouvoir symbolique.....	26
1.5.1. Les couleurs.....	27
1.5.2. Les formes.....	28
1.5.3. La lumière .....	29
1.6. La femme dans la vision de Ghelderode.....	30
1.7. Le carnaval et ses signes.....	33
1.7.1. Le Bouffon – alter ego du roi –.....	33
1.7.2. La cérémonie de l'intronisation – détronisation et son interprétation.....	34
1.7.3. Le masque .....	36
1.7.4. Le rire.....	38
<i>Chapitre 2</i> L'INTERPRÉTATION DE LA SYMBOLIQUE DU MAL.....	41
2.1. Symboles imagés et mythiques du péché.....	41
2.2. Les symboles de la tache.....	43
2.3. Les symboles de la culpabilité.....	44
EN GUISE DE CONCLUSION.....	45
<i>LA JEUNE PARQUE</i> – LE POÈME DU POÈME –.....	47
<i>TÂNĂRA PARCĂ</i> – POEMUL POEMULUI –.....	47
<i>Chapitre 1</i> LA NAISSANCE DU POÈME.....	49
1.1. Le hasard intégré.....	49
1.2. La part de l'inspiration.....	50
<i>Chapitre 2</i> LA FABRICATION POÉTIQUE.....	53
2.1. Travail et exercice poétique .....	53
2.1.1. Le travail du vocabulaire .....	55
2.1.2. Problèmes mélodiques.....	61
2.1.3. Contraintes formelles .....	64
2.1.4. Le poème – hésitation entre le son et le sens .....	67

2.2. « Je me voyais me voir » ou le dédoublement de la personnalité .....	70
2.3. La hantise de la perfection – source de l’obscurité? .....	73
EN GUISE DE CONCLUSION.....	77
ADDENDA .....	79
RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES.....	97
BIOBIBLIOGRAFIE .....	101
REPERE CRITICE .....	103